

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 32 (1959)

**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Auch er hat lieber

# NESCAFÉ



... denn mit Nescafé ist er sicher, einen reinen, echten Kaffee zu trinken.

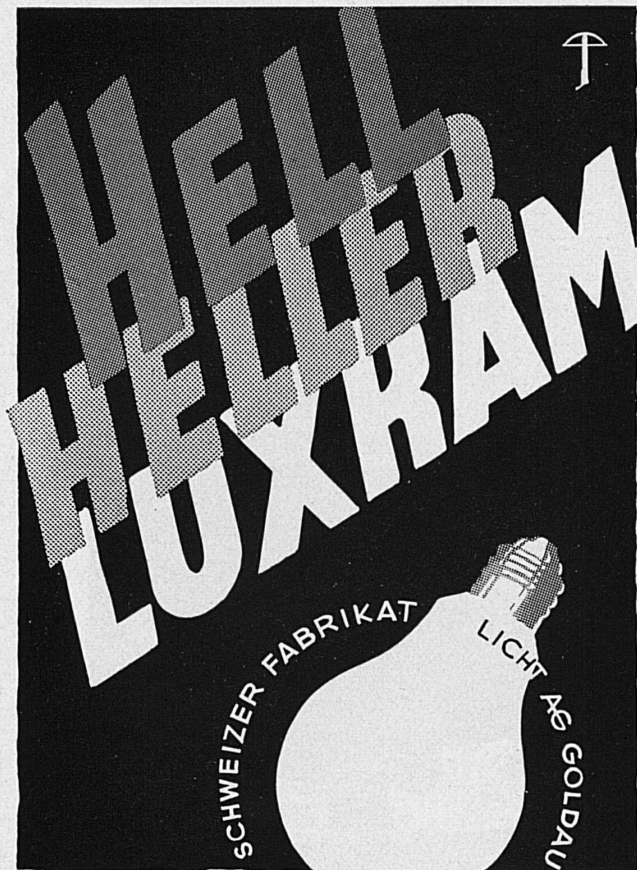
Zwanzig Jahre unersetzlicher Erfahrung in der Fabrikation von Kaffee-Extrakten gewährleisten dem Nescafé seine unübertroffene Qualität.

Die auserlesenen Kaffeesorten, die zur Herstellung des Nescafé dienen, erhalten wir direkt aus **Zentralamerika** (Mexiko, Guatemala, Salvador) und aus **Südamerika** (Kolumbien, Venezuela, Brasilien, über den Hafen Santos). Sie verleihen dem Nescafé seinen vollkommenen Geschmack mit dem reichen, unverfälschten Aroma des frisch gerösteten Bohnenkaffees.

Mit Nescafé verwenden Sie IDEAL, ungezuckerte kondensierte Milch Nestlé







die feine, leichte Virginia  
S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso

**Die Agfa-Tourenkarten**

sind für Sie, lieber Photo-Amateur, etwas ganz Neues. Sie zeigen Ihnen, wo Sie die schönsten und markantesten Photo-Motive finden, und sie vermitteln Ihnen dazu das Wissen um Geschichte, Kultur und Eigenarten der Ihnen noch unbekannten Gegend. Auf der mehrfarbigen Geländekarte sind die Photopunkte mit einem roten Rhombus markiert, und die beigelegte Text-Broschüre orientiert Sie klar und ausführlich über

- die schönsten Photo-Motive
- die günstigsten Aufnahmezeiten
- die historischen und kulturellen Sehenswürdigkeiten
- die angenehmsten Spaziergänge von Photopunkt zu Photopunkt
- die hierfür erforderliche Marschzeit

Agfa-Photo AG, Zürich 27

|      |                     |
|------|---------------------|
| A 1  | Graubünden 1        |
| A 2  | Graubünden 2        |
| A 3  | Graubünden 3        |
| A 4  | Graubünden 4        |
| A 5  | Nordostschweiz 1    |
| A 6  | Nordostschweiz 2    |
| A 7  | Tessin 1            |
| A 8  | Tessin 2            |
| A 9  | Zürichsee           |
| A 10 | Zentralschweiz      |
| A 11 | „Sechs-Pässe-Karte“ |
| A 12 | Berner Oberland 1   |

|   |                        |
|---|------------------------|
| 1 | Stadtplan München      |
| 2 | Zugspitzgebiet         |
| 3 | Berchtesgadener Land   |
| 4 | Schliersee – Tegernsee |
| 5 | Chiemgau               |
| 6 | Oberallgäu             |
| 7 | Bodensee               |
| 8 | Stadtplan Köln         |
| 9 | Rhein-Mosel            |

Preis Fr. 1.80

Die Agfa-Tourenkarten sind im Photo- und Buchhandel sowie bei den Verkehrsbüros erhältlich

Reisen  
Wandern  
Photographieren  
mit den  
**Agfa-Tourenkarten**





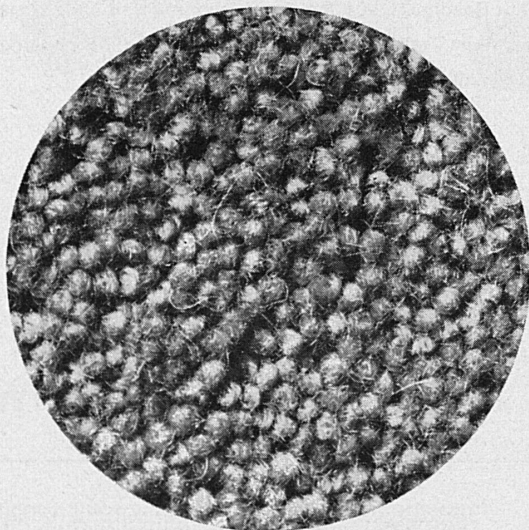



Le bitter-**APÉRITIF**  
des personnes actives  
**Léger et agréable**

Demandez-le dans les bars, cafés,  
restaurants et au **wagon-restaurant**  
sec ou avec siphon  
Parfait avec l'écorce  
de citron ou d'orange

**PEZZIOL**

**CYNAR**



Dieser Crêpe-Moquette ist **ein Teppich für Sie**

wenn Sie Wert auf Spannteppiche legen, welche Ihren Anforderungen  
in jeder Hinsicht entsprechen

◀ RUSTIC in 14 modernen Standardfarben, reinwollen, mottenecht, preisgünstig

**Leute, die sich auskennen ...kaufen ENNENDA**

In unserem Showroom finden Sie die größte Auswahl in:  
Tufting-Teppichen  
Uni-Moquette  
Crêpe-Moquette  
Bouclé  
und Tournai  
für Hochfrequenz-Verhältnisse



**Schweizerische Teppichfabrik, Ennenda**  
**Showroom: Beethovenstraße 48, Zürich**

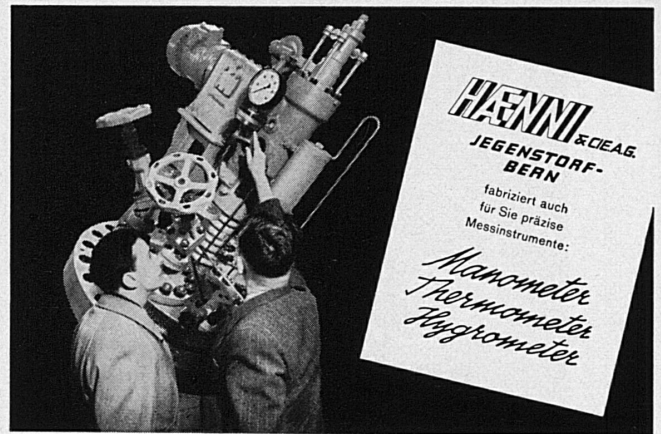


# GROSSWAAGEN

FÜR STRASSEN-  
UND GELEISE-  
FAHRZEUGE

Wiegefähigkeit: 20 bis 200 Tonnen    Brückengrößen: 7 bis 22 Meter

**HANS BOCH**    WAAGENFABRIK  
**ZÜRICH 37**



Die Schweizerischen Bundesbahnen  
empfehlen ihre

## Lagerhäuser

in Basel, Brig, Brunnen, Buchs (SG),  
Morges (Renens), Romanshorn,  
ihren Getreidesilo in Wil (SG) und ihre

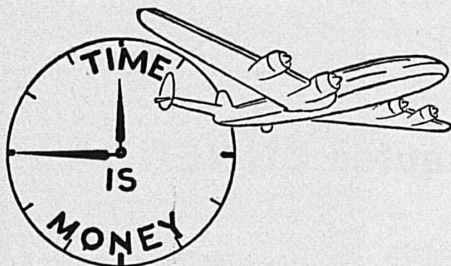
## Lagerkeller

in Buchs (SG), Romanshorn und Zürich

zur Lagerung von Waren, zur Besorgung von Reexpeditionen mit und ohne Umlad  
nach und von der Schweiz und im Transit durch diese, sowie für Zollbehandlungen,  
Warenbemusterungen und Denaturierung von Getreide und Futtermehl

Sehr günstige Lagerbedingungen

Offerten und nähere Auskunft, auch darüber, wo und in welchem Umfang unverzollte Güter eingelagert werden können,  
erteilen die Lagerhausverwaltungen und der Kommerzielle Dienst für den Güterverkehr in Bern



## IHREN WUNSCH...

bei sämtlichen Transporten von und nach Europa und Über-  
see (Land-, Wasser- und Luftwege) fachgemäß, speditiv und  
individuell bedient zu werden, erfüllen die Spezialisten der

**FRANK AG ZÜRICH**

«Bally-Haus», Stauffacherstraße 28  
Telephon (051) 23 96 93  
Telex 52 594 – Kabel: Transportfrank



**Schweizer Woche**  
Leistungsschau der Heimat

17.-31. Oktober 1959

Zum 43. Mal gelangt in der Zeit vom 17. bis 31. Oktober 1959 die **SCHWEIZER WOCH** als nationale Warenschau des schweizerischen Detailhandels zur Durchführung. Zusammen mit den Messen von Basel, Lausanne, St. Gallen und mit der schweizerischen Ursprungs-marke (Armbrust) gehört sie zu den wertvollen Instrumenten der Aufklärung und Werbung für schweizerische Leistung.

**SERSA AG**

Spezial-Unternehmung für Geleisebau  
Erstellen von Neuanlagen  
Geleiseunterhalt  
Elektrische Schienenschweißung  
Schienenstoß-Schweißungen  
Regenerieren von Weichen und Kreuzungen  
Verkauf und Vermietung  
von Geleisebaumaschinen, Werkzeugen  
und Beleuchtungsanlagen

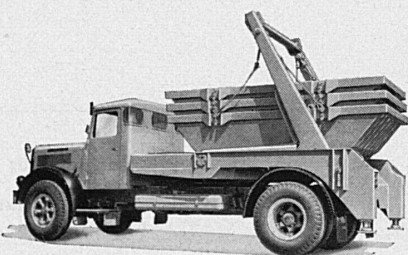
**ZÜRICH 4**

Brauerstraße 126 Telefon (051) 25 26 30

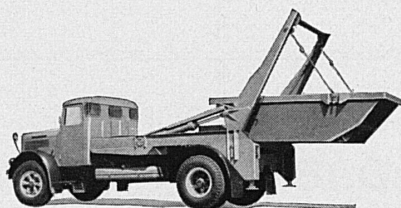
**WIRZ**

**WE-LA-KI**

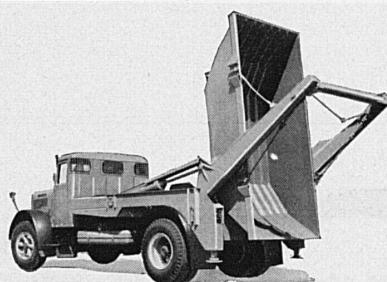
**Das neue Transportsystem ohne Wartezeit**



**Wechselmulden**



**Laden**



**Kippen**

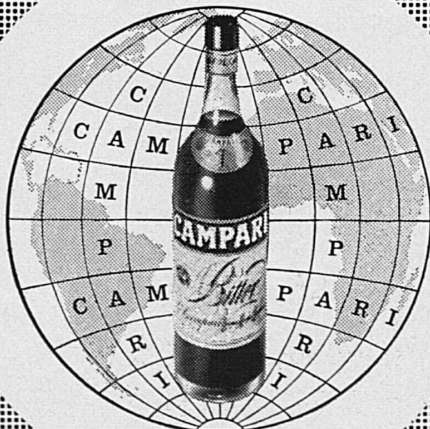
Ein Lastwagen arbeitet mit **10 bis 20 Behältern** und bietet dadurch größte Wirtschaftlichkeit

**E. WIRZ** Kipper- und Maschinenfabrik **UETIKON** am Zürichsee Tel. (051) 74 15 31



*voici l'Aperitif*

*das!.. ist der Aperitif*



*here is the Aperitif*

*questo!.. è l'Aperitivo*





**Bohrfutter**  
für Präzisionsarbeiten, mit hoher  
Rundlaufgenauigkeit

Verlangen Sie Angebot bei:

**CHRISTEN**  
CHRISTEN & CO AG, BERN/Schweiz  
Zeughausgasse 17    Telefon (031) 2 56 11

***Stuag***



**baut  
auto  
strassen**



- ▶ Kundenguß in Grauguß, Bronze, Messing und Aluminium
- ▶ Büchsen und Barren in Sonderbronze CBC 31
- ▶ Lagerweißmetall Marke ORIS
- ▶ Installationsguß
- ▶ Bauguß
- ▶ Bremsklötze

**Chrétien & Co., Liestal**

Eisen- und Metallgießereien Tel. (061) 84 16 03

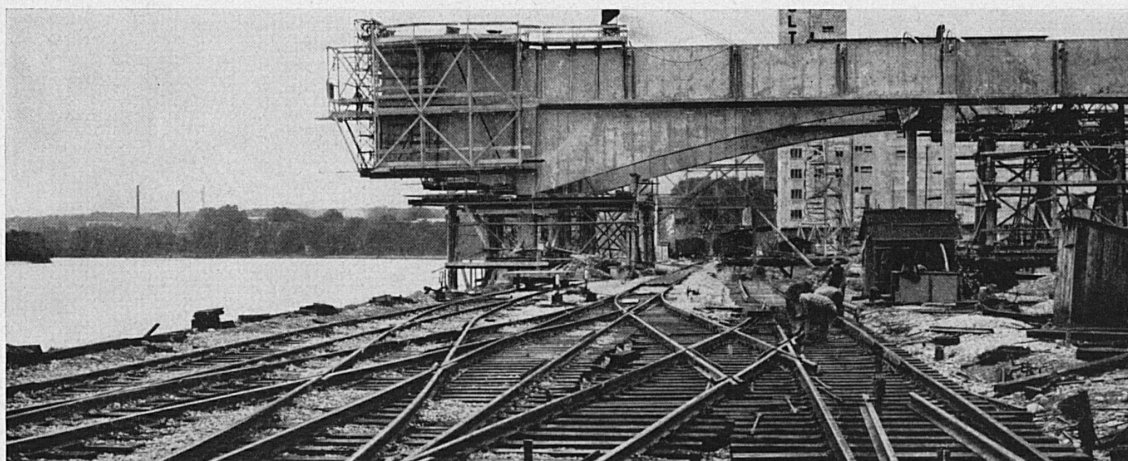
**Spezialgeschäft für  
Frei- und Kabelleitungen  
jeder Art**

**Gebrüder Rüttimann Zug**

AG für elektrische Unternehmungen

Telephon (042) 411 25

**Schwebebahnen  
Trolleybus- und  
Bahnleitungen**



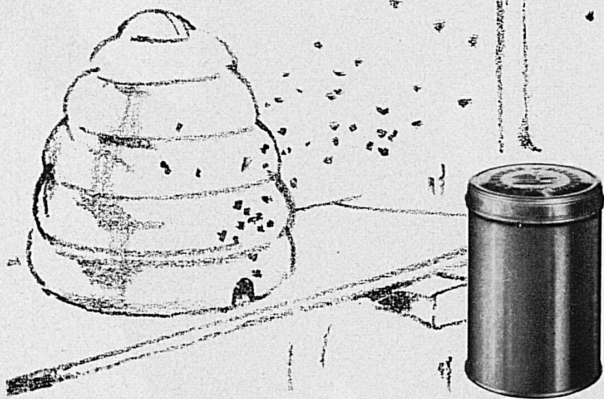
**Jakob Weber  
Geleisebau—  
Unternehmung**

Muttenz: Im Gstrüpf 29  
Telephon 53 17 25  
Filiale Basel Telephon 33 82 47

**Muttenz  
und Basel**

Auhausen Muttenz

# ...in Hoffmann- Packungen!



**GEBR. HOFFMANN AG. THUN**

Blech- und Kartonpackungen

## KOMPRESSOREN

für Luft und industrielle Gase

|                           |                  |
|---------------------------|------------------|
|                           | Betriebsdruck    |
| Kolbenkompressoren        | bis 1500 atü     |
| Rotationskompressoren     | " 8 atü          |
| Wasserringkompressoren    | " 4 atü          |
| Trockenlaufkompressoren   | je nach Leistung |
| Laboratoriumskompressoren | bis 5000 atü     |

## VAKUUMPUMPEN

|                         |                                     |
|-------------------------|-------------------------------------|
|                         | Vakuum am geschlossenen Saugstutzen |
| Schiebervakuumumpen     | bis 0,02 mm Hg. abs.                |
| Wasserringvakuumumpen   | " 15 mm Hg. abs.                    |
| Rotations-Nassluftumpen | " 25 mm Hg. abs.                    |

## ZENTRIFUGEN

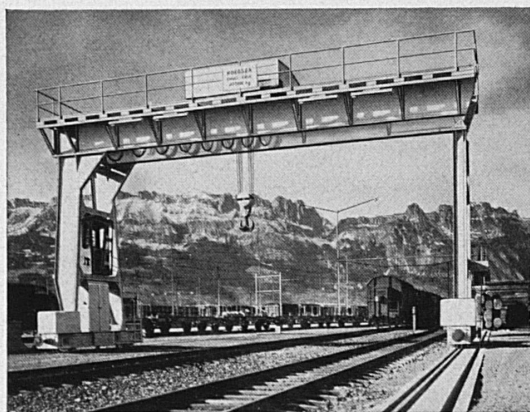
mit elektrischem oder hydraulischem Antrieb für industrielle Zwecke

**Burckhardt**  
seit 1844

Maschinenfabrik Burckhardt A.G. Basel - Schweiz

## Maschinenfabrik Rüegg & Co. AG. Basel

Zwingerstraße 1, Telephon (061) 34 46 40



## MARS-Produkte

**robust  
betriebssicher  
rationell**

Verlangen auch Sie unsere unverbindliche Beratung, denn 60 jährige Erfahrung bürgt für optimale Transportanlagen.

## St. Gallische Kantonalbank St. Gallen

Niederlassungen in    Altstätten    Bad Ragaz    Buchs  
Degersheim    Flawil    Gams    Goßau  
Heerbrugg    Mels    Neßlau  
Rapperswil    Rheineck    Rorschach  
St. Margrethen    Thal    Uznach    Uzwil  
Walenstadt    Wattwil    Wil



**Staatsgarantie**

In allen Geldfragen beraten und bedienen wir Sie zuverlässig und kulant

Die Direktion



# ***GITANES***

un "quelque chose,,  
que les autres  
n'ont pas!



Das spezielle Aroma der GITANES BLEU stammt von Tabaken, die  
in Frankreich ausschliesslich für die Régie Française angebaut werden.

## **GITANES BLEU**

Mit oder ohne Filter – Die Zigarette mit besonderer Rasse

20 / Fr. 1.20



2\*\* «Sceltissimi» 30 cts.  
 1\* «Prima» 25 cts.  
 «Comuni» 20 cts.  
 BLAUBAND-EXPORT  
 feinstes Spezialfabrikat 35 cts.



Nichts geschossen –  
 Heimkehr beschlossen  
 da Brissago genossen  
 dennoch unverdrossen!

# Blauband

Pfeifenraucher, die das naturreine Aroma schätzen,  
 greifen zum leichten Blauband-Tabak.

Jetzt auch im praktischen  
 Faltbeutel zu 65 und 75 cts.



## Toscanelli - die Rassige

10 Stck. Fr. 1.50

FABBRICA TABACCHI IN BRISSAGO





**Die gesamte Ernte 1958!** 6000 Ballen besten Vorstenlanden-Tabak aus Java hat Röbli gekauft. Die Tabake reichen aus für 650 Millionen Röbli-Stumpen. Damit ist die gleichbleibende Güte der Röbli-Stumpen auf Jahre hinaus gesichert.